



S E R I E

X X I

P O E S Í A

# CÓMO DECIR

*(EN ESTE MUNDO, SÓLO CON ESTAS PALABRAS)*

FLORENCIA ABADI

DIEGO BALLOR

AXEL LEVIN

MARÍA LEGUIZAMÓN

MATÍAS LOCKHART

AGUSTIN MAZZINI

MARÍA SOL PASTORINO

MARINÉS SCelta

IVANA SZAC

GUADALUPE WERNICKE

*Compilación*

PATRICIA BENCE CASTILLA



Cómo decir : en este mundo sólo con estas palabras / Abadi, Florencia ...  
[et al.] ; compilado por Patricia Bence Castilla. - 1a ed. - Ciudad Autónoma  
de Buenos Aires : Ruinas Circulares, 2017.

98 p. ; 20 x 14 cm. - (Torre de Babel / Bence Castilla, Patricia; . serie XXI)  
ISBN 978-987-3613-76-0

1. Poesía. I. Abadi, Florencia, II. Bence Castilla, Patricia, comp.  
CDD A861

Queda hecho el depósito que marca la Ley 11723  
MAYO 2017

Diseño de tapa *SERIE XXI: Patricia Bence Castilla*

Ediciones Ruinas Circulares  
Directora: Patricia Bence Castilla  
Aguirre 741 - 7º B  
(1414) Buenos Aires  
E-mail: [info@ruinascirculares.com](mailto:info@ruinascirculares.com)  
[www.ruinascirculares.com](http://www.ruinascirculares.com)

CÓMO DECIR  
EN ESTE MUNDO  
SÓLO CON ESTAS PALABRAS

Compilación



COLECCIÓN TORRE DE BABEL

SERIE XXI

ediciones ruinas circulares



FLORENCIA ABADI  
DIEGO BALLOR  
MARÍA LEGUIZAMÓN  
AXEL LEVIN  
MATÍAS LOCKHART  
AGUSTÍN MAZZINI  
MARÍA SOL PASTORINO  
MARINÉS SCELTA  
IVANA SZAC  
GUADALUPE WERNICKE



## Algunas apreciaciones sobre esta antología

Al estar por cumplirse el décimo aniversario en el que registro (derecho de autor) el nombre de, EDICIONES RUINAS CIRCULARES (2007-2017), retomé un viejo proyecto: crear una antología de escritores jóvenes que pudiera brindarnos, a nosotros, los de la generación que les antecede, una mirada sobre cómo ven el mundo que los rodea.

El catálogo de la editorial, se ha ido construyendo gracias al asesoramiento de dos queridos poetas amigos: Liliana Díaz Mindurry y Enrique Solinas. Ambos han sido, y siguen siendo, la plataforma donde se sostiene este proyecto. Sin ellos, difícilmente hubiese alcanzando el nivel de interés que han despertado los diversos títulos y géneros publicados hasta el día de la fecha.

Cuando se planifica, cuando se comienza a conocer los valores de un proyecto, este no se lleva a cabo sin esfuerzo, sin metas definidas, sin pasión suficiente. Mi meta desde el primer instante fue apuntar a la calidad literaria, cuidando la independencia, la pluralidad y el federalismo del sello. Percibo a través de los años, que esta meta (a la que espero no llegar nunca; sólo aspiro a poder encontrarme siempre en camino), se mantiene respaldada por autores, críticos, lectores, que me brindan su confianza.

El nombre de RUINAS CIRCULARES se creó para ofrecer un sello literario a una revista: "Grupo de Escritores de los Malos Ayres" (grupo que con la dirección de Liliana Díaz Mindurry, llevó durante más de dos años las obras de sus integrantes en vivo: iluminación, sonido, vestuario, y por sobre todo, respetando el texto literario en la voz de sus autores). Una revista en formato papel, que pudiera dar fe de la calidad de los trabajos presentados en cada evento. Apenas publicada, y gracias a la con-

fianza de poetas como Irma Elena Marc, y Adolfo Zutel (integrantes del mismo grupo), mi sello comenzó a apostar a partir de año 2008 a la edición, teniendo a la poesía como invitada de honor.

Como homenaje a estos diez años ininterrumpidos dedicados a la literatura contemporánea argentina, he armado el corpus de esta selección. La construí a partir de la siguiente propuesta:

“CÓMO DECIR, en este mundo, sólo con estas palabras”.

La idea central fue, al reunir a los antologados, conocer, a través de la palabra escrita, su modo de decir. Conocer de qué manera, la poesía, la literatura toda, según ellos, podría acompañar, expresar, por qué no, denunciar, lo que de otro modo se tornaría, al menos engorroso de decir a viva voz. Desde este lugar partió el compromiso que asumí al profundizar sobre cómo y con quién crear esta I ANTOLOGÍA, avalando con mi sello, el nombre de estos DIEZ JOVENES. Los temas serían; diversos, múltiples, personales.

Cada uno de los antologados que componen este título llega a estas páginas; es decir, a nuestros lectores, mostrándonos su faceta más inquietante; la de CÓMO DECIR, desde su propia perspectiva, interpretando para nosotros ese modo que tiene cada uno de describir, poetizar, sus vivencias, aunque, finalmente, les sea casi imposible hacerlo; diría que para un poeta no cabría respuesta. La respuesta estaría centrada en su búsqueda: en el intento de desentrañar lo desentrañable.

Esta I ANTOLOGÍA por los diez años del sello es el resultado de un trabajo conjunto. Con estos diez jóvenes me he estado reuniendo en forma individual para luego organizar una reunión general con idea de que todos se conocieran, intentando buscar, en ese encuentro, el conceso y también, por supuesto, para



leer, releer, comentar, sugerir, generar un vínculo de camaradería. Hoy, este libro es el verdadero resultado de este trabajo: una obra sobre la que cada uno aportó su punto de vista con respeto, demostrando interés, no sólo por el texto propio sino por el de los demás.

He querido cerrar esta antología con una contratapa escrita por una reconocida poeta y narradora argentina, Ana Guillot, a la que le agradezco la deferencia de querer acompañarme.

Para finalizar, aspiro a que este I VOLUMEN de “Cómo decir, en este mundo, sólo con estas palabras”, que parafrasean a: Olga Orozco, Alejandra Pizarnik, a Samuel Beckett, en un futuro se convierta en un puente que reúna a lectores y autores, donde pueda valorarse cómo la búsqueda a través de la palabra escrita puede, haciendo buen uso de ella, acortar fronteras, trazar caminos, darse a conocer, y, de qué manera un humilde proyecto, como el de RUINAS CIRCULARES iniciado allá por el año 2007, puede seguir apostando (porque toda utopía comienza por dar el primer paso) por las grandes voces argentinas, sin dejar que ninguna influencia, como las leyes que dicta el “mercado”, empañen su visión.

*Patricia Bence Castilla*

Patricia Bence Castilla nace en la ciudad de Buenos Aires. Es directora del sello, Ediciones Ruinas Circulares.

Ha recibido premios y menciones (poesía-narrativa), a nivel nacional e internacional.

Coordina desde 2009 talleres literarios virtuales.

Ha publicado los siguientes obras: *Felices los niños* (cuento 2007), *Errar al blanco* (novela 2008), *Babel* (poesía 2009), *Ahogar la sed* (novela 2010): *Maldecir* (poesía 2010), *Las 24 hs. de Elena* (premio novela, Municipalidad de General San Martín 2010), *El revés de las horas* (poesía 2011), *Matices* (poesía 2012) bajo el sello editorial de Ediciones Ruinas Circulares. Desde ese mismo espacio ha convocado durante siete años a un Certamen Literario (cuento-poesía), participando también como miembro del jurado.

Desde fines de 2014 es productora de contenidos del programa A CIERTA HORA. Programa que se difunde por [www.enlaotrapuerta.com.ar](http://www.enlaotrapuerta.com.ar) y que conduce junto a Ricardo Cardone, donde poetas, ensayistas, narradores, proponen una mirada particular sobre la literatura de nuestro tiempo.

**“Cómo decir**, en este mundo, sólo con estas palabras”:

*Cómo decir...* es el título propuesto por este grupo de jóvenes para ésta primera antología de la **SERIE XXI** (Colección Torre de Babel), que dirijo. Dos primeras palabras que remitieron en la memoria de todo el grupo a los versos: “En esta noche, en este mundo” (Alejandra Pizarnik), “Con esta boca, en este mundo”, (Olga Orozco) y, “Cómo decir/ viendo todo esto / todo esto esto /todo esto esto aquí”: *Cómo decir*, de Samuel Beckett.

El título abre con una pregunta, una pregunta que despierta cierta inquietud; no sencilla para responder sin meditar, sin bucear en nuestro propia voz interior.

Considero que la poesía en sí misma es ese *cómo decir*, una sugerencia, una manera de dejar entrever lo inasible, en un intento de describir, desnudar, apreciar lo que nos rodea desde el lugar de cada uno, existiendo, en común, quizás, una sensación de vértigo, que podría llevarnos, como suele hacerlo, a la caída en el abismo; en el vacío de no saber cómo ni dónde sostenerse, con el temor de dar una pisada en falso. Sin embargo, allí está el poeta, su propia voz tratando de encontrar la cima, el borde, la saliente donde poder apoyar la punta de su pie.

Entiendo que el poeta escribe desde la extrañeza; esa extrañeza que desestabiliza y que trasmuta su propio asombro en creación literaria.

Ediciones Ruinas Circulares invitó a diez jóvenes escritores para que nos revelaran desde su propio: “Cómo decir”, de qué modo, cada uno, a través de sus textos, intenta dialogar con nosotros.

*P.B.C*



# FLORENCIA ABADI



Nació en Buenos Aires en 1979.

Publicó *Malaluz* (Persé, 2001).

Otro jardín (*Bajo la luna*, 2009).

*Corinne* (Alción, 2014).

Contacto con la autora: [floabadi@hotmail.com](mailto:floabadi@hotmail.com)

## **¿Cómo decir?**

“Entiendo la poesía como condensación”.

## I

Qué dirá el primer poema que escriba  
ahora que murió mamá.

Ese libro envejeció en un instante,  
la voz de mi hermana en el teléfono.

Antes no estaba tan lejos el pasado.

## DIEGO BALLOR



Nació en 1979 en Capital Federal. Reside en la ciudad de Villa Ballester, Provincia de Buenos Aires. Realizó talleres de escritura con Nelly Vargas Machuca y Luis O. Tedesco.

Durante los años 2006 y 2007 realizó viajes alrededor de Europa. En marzo de 2008 publicó su primer libro "Desde ninguna noche", de edición propia.

Contacto con el autor: [vuelvopronto@hotmail.com](mailto:vuelvopronto@hotmail.com)



## ¿Cómo decir?

Siempre es otra cosa lo que queremos decir. Ese extraño ser que somos no quiere dejarse apresarse por el lenguaje.

El poeta pone el cuerpo y libra una batalla cuyo irremediable saldo será finalmente la derrota, porque cómo decir con palabras, cómo dar testimonio de esa identidad que se escurre como agua entre las manos, que fluye como un río entre las piedras.

El poeta lucha contra el incesante agobio de lo inequívoco, contra la implacable literalidad del discurso institucional que busca someterlo.

Poesía no es lenguaje, es apenas la bruma que deja entrever lo que no hemos sido, lo que no podremos ser. Perderse en esa bruma es balbucear un idioma que tantea lo que queda de nosotros. El resto, sospecho, es la muerte.

## **Fragmentos**

Como si pregunta adentro  
árbol río hombre en la ventana  
devolviera palabra alguna

como si llamada ruego  
aguzar aún más la mirada  
en flor vertiente sapo que salta  
de piedra en piedra

a ver si un eco bautismal  
para transcribir mundo afuera  
esta mediación de dioses velados  
este llegar incompleto al verso final  
y saber que siempre es otro  
el poema.

# MARÍA LEGUIZAMÓN



Egresó del Colegio Nacional de Buenos Aires en 1994. Estudió Sociología, en UBA, y egresó de Dirección de Montaje cinematográfico en ENERC. Ganó la beca de Unión Latine (2003) para el fomento de las artes, representando a Argentina en Roma.

En Londres, Birckbeck College (London University), estudió cine documental. Allí vivió y trabajó (2005-2009). Es Licenciada en Educación en Artes, (UNSAM). Dirigió, produjo y montó el medimetraje Rep, un ocupa en el Malba, en 2004. Es montajista de cine. Produjo cortos para el canal holandés VPRO. Ganó la convocatoria de la Embajada de los Países Bajos, BUE AMS 2013, con el proyecto Encuentro con el teatro holandés: ideó y realizó en Buenos Aires, con gran éxito, la obra holandesa El Beso (2013), del autor holandés Ger Thijs y un simposio sobre escritura dramática.

Dirigió y realizó festivales de cine, en Argentina y Tailandia. Es docente e investigadora en UNA, dictó seminarios en Indonesia, Padang (West Sumatra). Es autora del libro Retrato del hombre invisible, un coro de montajistas de cine (2005-2017). En 2017 realizó el seminario en Escritura y Ciudad, dictado por los escritores María Negroni y Guillermo Martínez, en City College University of New York.

Contacto con la autora: [merilegui@gmail.com](mailto:merilegui@gmail.com)

## **¿Cómo decir?**

Cómo decir es la pregunta, cada vez que escribo. Me lleva la fuerza poderosa de un río hacia esa región intermedia, entre realidad y ficción. Viajo en las superficies y en las profundidades, junto a los peces. Existe en los meandros; es un río caudaloso, arrebatador. Deambulo durante las madrugadas, buscando silencio y soledad para poder decir. Sólo a veces encuentro las palabras. Pero no hay respuesta, no hay cómo decir, sólo el propio acto del que dice. Así aparece lo más desconocido de mí, ante mí.

Escribir, tal como dice Clarice Lispector, es “una maldición que salva”.

## *Transferencia*

Sumerjo al cuerpo de invierno,  
lo desnudo  
dejo caer un guante  
pegajoso  
superyo

nado una pena  
la enfrío

el hombro tracciona la mano  
arrastra y empuja,  
un oído atrae las gotas a su laberinto

de los años sesenta el rectángulo quieto  
azulejos celestes  
y en el fondo una T  
que ordena y divide a los cuerpos  
del roce de grasas  
y carne.

Un pensamiento golondrina atraviesa el vapor  
migra y es flecha  
en un recorte de cielo las burbujas inician el trance,  
respiro un mantra, despierta al reptil:

con su canto de sirena augura una hija  
ella cantará alada sobrevolando el mar  
y pregunta,  
¿por qué Ícaro quemó sus alas?

## AXEL LEVIN



Nació en 1992 en Buenos Aires. Se graduó de Técnico Nacional en Recreación y Tiempo Libre (ISTLyR), y en la actualidad se encuentra estudiando la carrera de Licenciatura y el Profesorado en Ciencias Antropológicas. Participó como expositor en simposios de investigación en antropología organizados por el Instituto Nacional de Pensamiento Latinoamericano (INAPL) en el 2015, y por la Universidad de Buenos Aires (UBA) en el 2016. A nivel laboral se desempeña como coordinador en el Centro de Día de la Fundación IELADEINU.

Participa en el taller literario Siempre de Viaje desde mediados del 2010, así como en distintos eventos y ciclos literarios. A principios del 2012 publicó su primer libro de poesía y prosa poética, *Tatuarme con el atardecer*, por Zeit Ediciones. A final del 2014 publicó la segunda edición de *Tatuarme con el atardecer*, por Thaiel Ediciones, y su segundo libro de poesía y prosa poética, por *Viajera Editorial: Palabras que nos nombran*. Actualmente trabaja para la publicación de su primer novela, *Menta-melón*, y de su tercer libro de poesía y prosa poética, *Vértigo diminuto*.

Contacto con el autor: [axellevin4@gmail.com](mailto:axellevin4@gmail.com)

## ¿Cómo decir?

Cómo decir qué es la poesía cuando creo que es algo que si se dice miente, ficción de meras palabras, pose de escribir.

*Cómo decir poesía* es una trampa ingeniosa, es ganarle a un insomnio pensando “quiero dormirme”, pedirle a un niño que diga lo que siente cuando se lastima y su mamá le da un abrazo, traducir a palabras comer un guiso bien caliente en invierno después de mucha hambre, intentar explicar el rojo que enciende o el azul líquido a alguien que nunca pudo ver, o desglosar el nombre de lo que sentís cuando das un beso y el cuerpo vibra, sólo un diluirse en la piel que se mezcla y quiere más.

Por mi parte me niego a intentar otra respuesta. Creo que es lo más sensato para alguien que disfruta, *con estas palabras de este mundo*, de leer y escribir.

*Mañana haré de buen dios y los soltaré*<sup>1</sup>

el orden de mis ideas  
el miedo que me tengo a través tuyo  
la expectativa del momento  
una luz azul que me envuelva y baste.

Mañana  
será el día uno  
la decisión sin espalda  
el paso de levantar la piel y soltar.  
Habrá un estallido  
lo sé  
millar de esferas donde reflejarse  
tiempo de aire tibio sin color.

También una palabra  
escondida  
recipiente pequeño  
que sólo va a aparecer cuando lo logre  
cuando suelte todo  
y me devuelva.

---

1-Verso de una poesía de Silvia Plath: *Mañana haré de buen dios y las soltaré*.



## MATÍAS LOCKHART



Nació el 26 de enero de 1976, en Buenos Aires. Asiste al taller de escritura Tangerina. En 2004 publicó su primer libro, el poemario “La Primera Sed”, editorial Botella al Mar. Desde 2008 hasta 2016 coordinó, junto a Lucía de la Vega, su propio taller, Universo de Escritura.

En junio de 2008 fue invitado al XII encuentro de poesía de Zamora, Michoacán, México. En septiembre del mismo año fue invitado a la I BIP de Brasilia. Integra el grupo TresComas, cooperativa de letras, junto a Silvina Marino y Lucía de la Vega. Su segundo libro, “Perdí el hilo”, editorial Peces de Ciudad, se encuentra en proceso de edición.

Contacto con el autor: [matiaslockhart@hotmail.com](mailto:matiaslockhart@hotmail.com)

## ¿Cómo decir?

Quise decir boca y me atraganté con el ojo. Pero el ímpetu era para llegar a la pupila. Mástico a borbotones y chorrea el iris como la clara. La yema viscosa y negra se pega al paladar y permanece por un rato más.

Devorar el ojo es un acto de fe. Dejar de depender de una pantalla permanente y elegir las escenas desde ahora. No importa la ubicación exacta, ya estoy flotando en el medio de mi río subterráneo. Y ¿decido? qué tránsito ahora que me cené los ojos. No hay distracción, el viaje es más lineal. No, es espiralado y descendente hacia el núcleo negro y viscoso.

*Corro. Un pasillo se bifurca abrupto. El hedor acelera la desesperación. No avanzo. Como en un sueño, miro mis extremidades. Se mueven, pero pareciera que corro sobre una cinta, porque todo a mi alrededor es igual. No hay aristas entre piso y paredes. Estoy dentro de un tubo. Con las manos extendidas hacia los costados, toco la mucosidad superficial. No hay principio. Un hilo me contiene en el ínfimo espesor y fluyo a su antojo. No llego al extremo y, cuando me doy cuenta, retrocedo por donde venía. Si un ojo pudiera observar la situación, vería cómo un punto se traslada por un hilo ramificado, que no llega nunca a los extremos.*

*Soy un verbo sin nacer. Todavía él no se anima a nombrarme.*

## AGUSTÍN MAZZINI



Nació en Buenos Aires, 1993. Es poeta. Estudiante de la licenciatura en Artes de la Escritura de la Universidad Nacional de las Artes, y de Abogacía en la Universidad de Buenos Aires. En 2015 su libro *El ciervo blanco* (sobre el artista y su oficio) ganó el primer premio del “Concurso Nacional Homenaje a Jorge Luis Borges” de la Fundación ProArte (Córdoba, Argentina) con un jurado compuesto por Jorge Boccanera, Leandro Manuel Calle y Susana Cabuchi. En abril de 2017 fue reconocido con el I PREMIO, Nacional Bustriazo Ortiz para Jóvenes Poetas, por su libro: *El cielo no termina de quemarse*. Jurado: Alfredo Fressia (Uruguay), Concha García (España) y Carlos Aldazábal (Argentina)

Contacto con el autor: [agustin.ignacio.mazzini@gmail.com](mailto:agustin.ignacio.mazzini@gmail.com)

## ¿Cómo decir?

En *Banda aparte*, una de las películas que, considero, marcaron un antes y un después en la manera de hacer y ver cine, se lo escucha a su director, el maestro Jean-Luc Godard (voz en off), decir: No sabía si su sueño iba a convertirse en realidad o su realidad en un sueño. La poesía es la que pone un pie en cada uno de esos dos lugares y, de alguna manera, se hace responsable de que lo real y lo ficticio se sienten a dialogar en la misma mesa, se entremezclen y confundan hasta, por fin, no saber uno cuál es cuál.

## **\*El ciervo blanco**

(sobre el artista y su oficio)

### **III**

Atado

a la misión de esperar al ciervo,  
a la inquisición de la Belleza,  
a la ensoñación del idioma.

Nadie lo ve venir pero él lo espera  
en cuclillas, detrás de los arbustos.

El olor a piel quemada funciona de señuelo.  
El ciervo blanco dura un resplandor.

### **V**

Extrae de su chaqueta un manojo  
de flores secas. El público, enmudecido.  
Extrae una cadena de pañuelos, un ramo  
de sueños atado con alambres.

Su lengua es niebla pesada,  
su vida, hotel de una sola noche.

El artista repara lo imposible.  
Y desde su hambre  
compra vacío para cielo ajeno,  
relojes que tiritan contra el aire  
de una pregunta.

Después, atraviesa espejos en llamas,  
desolla bestias que le muerden la sien.

El artista vive como si le faltara algo.

## MARÍA SOL PASTORINO



Ha residido en Santiago de Chile, Oviedo, Bilbao y Barcelona. Psicóloga, especialista en Salud Pública. Doctora en Ciencias Sociales. Investigadora y profesora universitaria. Inédita en publicaciones literarias en formato libro. Publicada en la revista de papel Tresensuma N°17. En los siguientes blog de poesía y literatura: <http://www.ustedleepoesia2.blogspot.com.es/http://imaginacionesfilmicas.com/2016/11/02/poemas-de-maria-eki-ilustrados-con-fotografias-de-irene-cruz/>. Finalista del Premio Internacional de Poesía Raúl González Tuñón 2016.

Contacto con la autora: [maria.eki14@gmail.com](mailto:maria.eki14@gmail.com)

## ¿Cómo decir?

Escuchando un silencio personal y voces que me llegan al leer a otros poetas y escritores. Para entrar en la escritura y en el decir, leerlos. Y en esa lectura, reconocer que no soy capaz de captarlos fielmente, que los engaño con mi silencio. Tomar esa lectura como un cuidado o prudencia al releer y corregir mi escritura.

Lo que escribo, como un truco entre mi silencio y aquellas voces. Es la transformación de ese silencio. Una forma de mirar hacia afuera, el espacio, descansar del lenguaje ordinario. Estar atrapada en esa afectación. Cómo decir, desde lo que llamo la dificultad afectuosa del poema: Lo que plasmo en mi escritura no es tan sencillo ni para mí ni para la lectura ajena.

Mi poesía es un esfuerzo (placentero) que me hace padecer entre voces.



## Preferencia de las manos

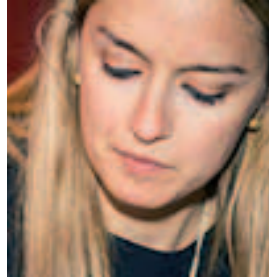
Versos como hormigas avanzan  
hasta electrificarse a punto negro  
cuando mis manos agitan su descarga

Manos que arrancan abrojo a mis ideas  
piden colaboración a sus espigas- movimiento  
llaman a abandonar el orden de la materia- trama

Manos en una clase de yoga involuntario  
que sacuden el trabajo de su sangre  
burbujas de calor quemando una lírica expuesta  
hasta dar con un hallazgo o sensación

calambre en la escritura.

## MARINÉS SCelta



Marinés Scelta nació en Mendoza, hace 33 años. Es profesora de Lengua y Literatura por la Universidad Nacional de Cuyo. Reside en Buenos Aires desde 2014 donde es profesora de nivel medio a tiempo completo. Participa en el taller de poesía de Laura Yasan. Textos suyos han sido publicados en diversas revistas virtuales. Saber lo que se pierde fue su primer poemario, publicado en 2016 por Peces de Ciudad.

Contacto con la autora: [marinespsch@gmail.com](mailto:marinespsch@gmail.com)

## ¿Cómo decir?

Cómo decir en este mundo, sólo con estas palabras.

Sólo podemos pensar y pensarnos diciendo. La palabra fue hecha para poder moldear al mundo. Cada vez más, en estos tiempos de urgencias, se nos pide la palabra justa para poder hacernos, inventarnos de nuevo, o mejor dicho, inventar lo que se rompió, lo que no se dijo, lo que se perdió, lo que nos olvidamos. Quizás alguien crea que algún saber puede llegar a tenerse por medio de la palabra, y a su vez, que ese saber otorga poder.

Lo cierto es que el único conocimiento que vamos a tener con decir la palabra, que deviene poética siempre, multiforme, es sobre nosotros mismos. La belleza radica en ese conocimiento, y yo diría, en esa contemplación. Cuando dos de nosotros nos encontramos en esa comunión nos damos cuenta de que la palabra nos brinda el encuentro con lo que recordamos. La belleza está, otra vez, en “volver a pasar por el corazón”, tal vez, con las palabras dichas por otro, pero que al reconocerlas, sabemos que fueron escritas para nosotros. Y es entonces cuando somos libres, cuando es permisible un mundo donde todo es posible aún.

Como arte, la palabra poética no se constriñe a la urgencia, a la utilidad. No decimos para nada en particular, no hay quien garantice su plusvalía. Quien busca la belleza espera, hace, resiste. Y en esa resistencia iremos en contra de la convención, pero cuando sentimos que nos acostumbramos habremos perdido el camino, porque las palabras jamás se acostumbran a decir lo mismo, buscan los pasadizos del sentido oculto, y nos interpelan desde lo que nos parecía perdido o inaprehensible.

Que nunca se nos acaben las palabras para poder decir, que resistamos en lo bello, que la poesía siga siendo la única forma de in-formarnos, de decirnos, de conmovernos. Que eso siga siendo el fin de decir con estas pocas palabras lo mucho que resta del mundo, porque decir es luchar, es emprender ese camino que no tiene retorno y, estemos seguros, que después de transitar por la belleza de las palabras, nunca volvemos a ser los mismos.

## Esta tierra

Esta tierra de lobos  
persigue en su vientre estéril de corderos  
una tos ronca de niebla y pestilencia  
somete a sus hembras a la tortura de la quietud  
guarda con celo rancios paraísos  
oculta las escamas que le crecen en la espalda  
entierra a sus crías en la vergüenza de un saco.

Nada más que una plaga de langostas en la arena de la tarde  
busca la explicación en esos vástagos  
que deben morir desde lo alto de las montañas  
a merced de un viento áspero  
para este páramo de reptiles.

Como una migración de palomas en regreso del viento  
un mar de jugo ardiente marca el cambio del calendario  
en la vigilia a sus presas antes de nacer  
no inventa nombres para la muerte  
de las manadas cada sequía.

Es allí donde deberíamos buscar el galope salvaje  
estirpe de guerreros que nacen sólo para cazar  
en el único pliegue necesario para el vuelo  
ese solo rayo antes del trueno  
ese solo día a esa sola hora  
donde esta tierra  
saqueada por el paso ceniciento de elefantes  
se agazapa tigre y espera  
bajo el intolerante plumaje disfraz  
la quemadura de su boca de abismo.

## IVANA SZAC



Nació en Ramos Mejía, en 1980 (Buenos Aires) Argentina. Es docente de nivel primario.

Se formó junto a reconocidos poetas argentinos, como, Alberto Ramponelli, Eduardo Espósito y Laura Yasan. Participó en diferentes espacios como el Seminario de Poesía Latinoamericana, coordinado por Jorge Boccanera en 2016.

Publicó: “Gritos en mis ojos” (2009), “Tabaco y mujeres para la luna” (2012). “La noche es una mujer que duele” (2014-2015). Títulos presentados en distintos puntos del país y del exterior: Mar del Plata, Córdoba, Montevideo (Uruguay) y la República de Chile.

Conduce el ciclo: “Poemas en la Lengua”, desde el año 2015, espacio a través del cual ha difundido las voces de muchos poetas argentinos, tanto en Capital Federal, como en la zona oeste.

“Tierra fértil”, es el taller literario que conduce desde 2011 sobre escritura creativa (virtual y presencial), donde también difunde a escritores contemporáneos.

Ha sido invitada a publicar parte de su obra, en el blog de Gustavo Tissoco (Mis poetas contemporáneos), como asimismo, en revistas y diferentes medios.

Colabora mensualmente con la agenda cultural y reseña de libros en el programa radial: “A cierta hora” ([www.enlaotrapuerta.com.ar](http://www.enlaotrapuerta.com.ar))

Contacto: [ivana.szac@bue.edu.ar](mailto:ivana.szac@bue.edu.ar)

## **¿Cómo decir?**

¿Cómo expresar todo lo que deseamos? Quizás buscando la belleza en lo breve, en la profundidad de las palabras. La literatura nos permite crear mundos paralelos donde todo es posible.

La poesía es trasgresora, abre caminos que nos trasladan hacia el plano de lo desconocido, desestabilizándonos, rompiendo viejos modelos. Representa nuestra propia manera de decir frente al mundo, dando testimonio de todo lo que nos circunda, de todo lo que nos habita.

## **\*Viaje Blanco**

Ellas no saben de pulpas silvestres  
palpan la noche en todos sus extremos  
saben ensuciarla con palabras  
con sus putas piernas  
no maquillan la inocencia  
conocen sólo lo blanco de sus viajes.

Estábamos una pegada a la otra  
me miraban, las miraba  
como ratas salidas de su cueva  
tenían las manos aceitadas para el robo  
los rostros ásperos como cemento  
Él desde lejos me pedía ayuda.

Las padecí hasta el final del viaje  
nunca podré olvidar  
los ojos de aquel niño  
brillando en la noche.

\* Del libro: "La noche es una mujer que duele"  
Ediciones Croupier (2015)

## GUADALUPE WERNICKE



Nació en Buenos Aires en 1982. Estudio Sociología en la UBA. Publicó los libros de poemas “viboritas de mar” (Botella al mar, 2007), “el deshielo” (Alción, 2008), “33 variaciones” (junto a Verónica Pomerane y Alejandro Gelaz, 2010), “con dibujos de la virgen negra” (2013) y “El proyecto olímpico” (Bajo la luna, 2016). Coordina talleres de creatividad literaria.

Contacto con la autora: [guadawerni@gmail.com](mailto:guadawerni@gmail.com)



## **¿Cómo decir?**

Escribir es escribir. Y el poema el poema: escribo con el cuerpo, un cuerpo sin carne. La materia de la palabra se me presenta como un deslumbramiento y un alumbramiento. Y aunque la búsqueda excede la letra, es apenas eso lo que hay: firuletes que rodean la cosa y nunca logran aprehenderla. Mientras tanto sigo.

Sigue la carrera cuando el cuerpo se distiende  
y busca recuperar el potasio perdido en la energía  
que cada músculo tomó del aire. Pliego como papel  
el cuerpo en dos, las manos largan el peso del tronco  
en los muslos, respiro mirando el suelo, la arena ladrillosa  
sube por los gemelos y se pega a las astillas  
de sudor que hay en mi cara. Más tiempo que la carrera,  
tal vez el doble, tarda la garganta en recobrar un flujo propio.  
Pero me detengo apenas cinco, seis segundos, después  
camino mirando hacia adelante, nunca hacia el lugar  
de donde vengo. Camino y respiro con el cerebro vacío.  
Sin aire, una esponja. Alguien me da agua.  
Muchas veces llora el ojo mientras se recupera, como si velara  
al que era antes de salir, antes de que suene el disparo.

entrever lo inasible/ sensación de vértigo/ que podría llevarnos/ como suele hacerlo/ a la caída en el abismo/ con el temor de dar/ una pisada en falso/ cima, borde o saliente donde poder apoyar / la punta de su pie/ extrañeza o condensación  
cómo decir/ árbol río hombre en la ventana/ la fuerza poderosa de un río/ hacia esa región intermedia/ un río caudaloso, arrebataador/ lo más desconocido de mí, ante mí/ pose de describir/ qué es lo que sentís cuando das un beso/ con estas palabras de este mundo  
quise decir boca y me atraganté con el ojo/ el ímpetu era para llegar a la pupila/ devorar el ojo es un acto de fe/ elegir las escenas desde ahora/ un pie en cada uno de esos dos lugares/ no saber uno cuál es cuál/ la transformación de ese silencio/ una forma de mirar hacia afuera cómo decir desde lo que llamo la dificultad/ calambre en la escritura/ para moldear el mundo/ contemplación, belleza, sentido oculto/ donde todo es posible aún/ todo lo que nos habita/ hacia otro paisaje/ una boca hambrienta en medio de la noche/ un cuerpo sin carne/ un deslumbramiento  
cómo decir/ firuletes que rodean la cosa/ y nunca logran aprehenderla

Cómo decir lo que ellos, en realidad, ya han dicho impulsados por la plurívoca vertiente de ese río que felizmente no mengua. Limpidez o incerteza o poesía casi ficcional. Universo que se encrespa vertiginoso o traza apenas una curva suave aunque nunca silenciosa. Cómo decir calambre o firulete, condensación (¿caída en la manifestación?... valga la rima). Atragantarse con el ojo a fuerza de contemplación y Belleza (¿la contemplación de la Belleza conlleva siempre un abismo?). En el punto crucial, la poesía aguarda. Y la encontramos.

Ana Guillot

